

E8 - Absolute Champion VS The True Leader

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Wake Up, Girl ZOO!

[00:02] Narration

This is a small zoo on the edge of Sendai.

[00:06] Narration

The zoo is currently in danger of disappearing.

SIGN I-1 Park

[00:10] Narration

In order to save the zoo,
the members of WUG ZOO formed WUG,

[00:14] Narration

a new pro wrestling organization.

SIGN Absolute Champion VS The True Leader

[00:16] Narration

Will the girls be able
to put on an exciting match?

[00:21] Announcer

In the red corner is WUG wrestler,
Lionel Shimada!

[00:29] Mayu

Yo, brah! You're not going
to beat me today, brah!

[00:32] Announcer

In the blue corner is WUG wrestler,
Bear Nanase!

[00:39] Yoshino

Don't think you can beat me, brah!

[00:43] Announcer

Your referee is Shark Hayashi.

[00:47] Matsuda

As usual, your commentators are
Matsuda and Tiger Katayama.

[00:52] Mayu

What's wrong? Your voice is trembling.

[00:54] Yoshino

M-My voice isn't trembling, brah.

[00:56] Mayu

What a weak comeback.

[00:59] Mayu

And you call yourself an idol?

[01:01] Yoshino

Now you've said it.

[01:03] Yoshino

I never liked you from the moment we met!

[01:06] Mayu

What don't you like about me?

[01:08] Yoshino

We're too similar.

[01:11] Yoshino

We have nearly the same hair color.

[01:12] Yoshino

Because of you, our fans never
remember what I look like!

[01:15] Mayu

That's just because you lack personality.

[01:17] Mayu

The rest of our members are so lax
because we have you for a leader.

[01:21] Mayu

Especially Airi.

[01:22] Yoshino

Wait. Airi's always been terrible.

[01:25] Mayu

That's not true.

[01:26] Mayu

With the right leadership,
Airi wouldn't be so...

[01:29] Mayu

No, she would be terrible.

[01:30] Yoshino

Right?

[01:31] Matsuda

This is an unexpected development.

[01:33] Matsuda

Katayama-san, how do you
think this match will go?

[01:36] Minami

It's really tasty, meow.

[01:37] Matsuda

"Tasty, meow." I see.

[01:39] Yoshino

It takes seconds for her to forget
the choreography and lyrics she's learned.

[01:42] Yoshino

She's practically a human goldfish.

[01:44] Mayu

Wait. Her memory may be bad, but Airi's
greatest strength is her incompetence.

[01:48] Mayu

You have to agree.

[01:49] Yoshino

You're right.

[01:50] Yoshino

The way she turns every dance into
awkward flailing may be some kind of skill.

[01:54] Mayu

Also, she always holds her left
hand like she's holding a bowl.

[01:57] Yoshino

That's incredible, too.

[01:59] Yoshino

Airi's dancing sense is god-like.

[02:01] Matsuda

They're on fire.

[02:03] Matsuda

What do you think of this
development, Katayama-san?

[02:05] Minami

It's really tasty, meow.

[02:06] Matsuda

"Tasty, meow." There it is again.

[02:08] Mayu

But even Airi has improved
under your leadership.

[02:12] Yoshino

What?

[02:13] Mayu

Not many people could lift Airi
from water flea level to paramecium level.

[02:19] Yoshino

Mayushi...

[02:23] Mayu

Let's begin!

[02:24] Yoshino

Let's do it!

[02:32] SONG

Tons of, tons of

[02:32] Announcer

The winner is Shark Hayashi!

[02:33] SONG

Tons of, tons of

[02:34] SONG

This is tons of trouble

[02:38] SONG

It's a mysterious zoo at the edge of town

SIGN Today's Highlights

[02:43] SONG

1 2 maniac

[02:45] SONG

It's super niche

[02:47] SONG

The sun 3 3

[02:49] SONG

Might be taking a nap

[02:51] SONG

In that regard by all means

[02:54] SONG

Make yourselves at home

[02:56] SONG

Even if your gloomy feelings

[03:00] SONG

Are piled high like a monkey's mountain

[03:04] SONG

Try to smile!

[03:07] SONG

Everybody, everywhere

[03:08] SONG

Is a super cute and loose character

[03:11] SONG

Listen! Take a look

[03:13] SONG

Even the swans

[03:16] SONG

Paddle hard under the surface of the lake

[03:20] SONG

Tons of, tons of

[03:21] Airi

Brah! Brah!

[03:21] SONG

Tons of, tons of

[03:23] SONG

This is tons of trouble

[03:24] Airi

You want some of this, brah?

[03:25] SONG

Tons of, tons of

[03:26] Airi

Bring it on, brah!

[03:26] SONG

Tons of, tons of

[03:27] SONG

WUG ZOO ZOO

[03:27] Announcer

Thank you for watching!

Revision #1

Created 2024-01-03 03:36:57 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 03:36:58 UTC by whimsee